

# HÜZZAM MANZÜME

orsus: Düyek

A: Abdülhak Hâmid Tarhan  
B: Tolga Bektaş

The musical score consists of ten staves of handwritten notation on five-line staves. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature varies between common time (indicated by '1') and 2/4 time (indicated by '2'). The lyrics are written below the notes, often with arrows pointing to specific notes or groups of notes. The lyrics are in Turkish and include:

- (Aranazme...)
- ...) Ne-den ge-lir si-zin / a-ceb  
Fe-nâ do-kun du-gün lü-me
- bu hüz-i-le me-lâ-li-niz? Su-â-li-min ce-vâr b2 "hic",  
ha-zin o-lan bu-hâ-li-niz
- o hic / o-lay dimâh (i) ben Be-nim yü-züm denol-masın
- sakın bu in-fi'â-li-niz? (Aranazme...)
- Ta-â-ma rağ bet et-zi-niz be-nim-le siz ne sóy-de-yim?
- Mü-yes ser ol- dix bağ-te-ten bu has-re-te vi-sâ-li-niz
- (Aranazme...)
- Bu dem de çok mu ey-le sem se dîr-i hâr b2 ar-zû

U-yut-ma-mas ti â- ci-zî guâ- na dek hâ-yâ- li niz  
 (Aranâyme...) ...

Ba-hâ- ra sük- ri-çin ve-yâ sa-bâ- ha il- ti-fât i-çin  
 Ba-hâ- ra sük- ri-çin ve-yâ sa-bâ- ha il- ti-fât i-çin

Te-bes-süm-et- me-li si-çin ce-mâl- i gül- mi-sâ- li-niz  
 Te-bes-süm-et- me-li si-çin ce-mâl- i gül- mi-sâ- li-niz

(Aranâyme ...) ...

Sa-kân do-kun- masın si-ze bu bî- i-râ de sîz- le-rim  
 O tür- lü â- şı-kım ki yok ta-sav- var-jih- ti mà li niz [son]  
 (Ağırlasarak ...)

1 22-25 Haziran 2016 1

## • MANZÜME •

Neden gelir sizin aceb bu hüzn ile melâliniz?  
Fenâ dokundu gönüme hâzin olan bu hâliniz.

Sûâlimin cevabı "hic", o hic olaydım âh ben!  
Benim yüzünden olmasın saken bu infîâliniz?

Tââma rağbet ettiniz benimle siz, ne söyleyim?  
Müyesser oldur bağteton bur hâreste visâliniz.

Bu dem de çok mu eylesem sedir-i hâb-i arzu?  
Uyutmamızla âcizi su ana dek hayâliniz.

Saken dokunmasın size bur bî-irâde sözlerim,  
O türkî âşikim ki yok tasavvur ihtimâliniz.

Bahâra sükr için reyâ sabâha iltifât için,  
Tebessüm etmeli sizin cemâl-i gül-misâliniz.

Kışındı geldiğim gece, yaz oldu sizdeyim bugün,  
Şebânenizde müsteid ejzâre mân ü sâliniz.

Abdülhak Hâmid Tarhan  
(2 Ocak 1852 — 13 Nisan 1937)

(Bestedenen kâsim manzûmenin ilk altı beytinden zârettir.  
Şâir, manzûmenin dört ve altıncı beyitlerini alt alta sıralayarak,  
mûstakîl bir dörtlük olarak "İlkbahârin Tebessümü" adıyla  
ayırcı yayımlamıştır. Bestede bur sıralamadan esinlenerek  
yukarıdaki manzûmenin original sıralaması yerine 1, 2, 3, 4, 6 ve  
5 sıralaması esas alınmıştır. T.B.)